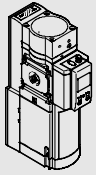


MS6(N)-SV



FESTO

Spezialdokumentation UL
Special documentation UL
Documentación especial UL
Documentation spéciale UL
Documentazione speciale UL
Särskild dokumentation UL

Festo
S E & Co. KG
Postfach D-73726
Esslingen Phone:
+49/711/347-0
www.festo.com

Original: en/de

0911NH

750714

Druckaufbau- und Entlüftungsventil de
Beachten Sie folgende Hinweise und die englischsprachigen Informationen auf der Rückseite.



Hinweis

Technische Daten zum Produkt können in anderen Dokumenten abweichende Werte aufweisen. Für die UL-zertifizierten Produkte gelten stets vorrangig die abweichenden Technischen Daten des vorliegenden Dokuments.

Eine allgemeine Anwenderdokumentation liegt dem Produkt ebenfalls bei.

Die UL-Zertifizierung bezieht sich üblicherweise auf das Produkt als Komponente und nicht auf dessen Installation oder die Benutzung des Produktes in einer Maschine/Anlage.

- Berücksichtigen Sie bei Installation und Betrieb dieses Produktes alle dafür geltenden Sicherheitsanforderungen, Gesetze, Regelungen, Codes, Normen und Standards, beispielsweise National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Kanada), Vorschriften der US-amerikanischen Bundesbehörde OSHA.

Válvula generadora de presión y de escape es
Observe las siguientes instrucciones y la información en Inglés en la parte posterior.



Importante

Las especificaciones técnicas del producto pueden mostrar valores diferentes en otros documentos. Para los productos con certificación UL siempre son válidas prioritariamente las especificaciones técnicas diferentes indicadas en el presente documento.

Con el producto se suministra una documentación general para el usuario.

La certificación UL se aplica usualmente al producto como componente y no a su instalación o a la utilización del producto en una máquina o sistema.

- Cuando se instala y se hace funcionar el producto, tener en cuenta los requerimientos de seguridad aplicables, legislación, normas y estándares, por ejemplo la National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canadá), las normas de la US American Federal Authority OSHA.

Valvola di inserimento progressivo e scarico it
Osservare le note seguenti e le informazioni in inglese riportate a tergo.



Nota

In altri documenti, le specifiche tecniche relative al prodotto possono presentare valori diversi rispetto al presente documento. Per i prodotti certificati UL sono validi soprattutto i dati tecnici differenti riportati nel presente documento.

Al prodotto è acclusa una documentazione utente generale.

In genere la certificazione UL si riferisce al prodotto come componente e non all'installazione o all'impiego in una macchina/impianto.

- Per l'installazione e l'esercizio di questo prodotto tenere presente i requisiti di sicurezza, leggi, regolamenti, codici, norme e standard, ad esempio il National Electrical Code (USA), il Canadian Electrical Code (Canada), le prescrizioni dell'Autorità Federale Statunitense OSHA.



Hinweis, Note, Importante, Nota, Information

de In Verbindung mit dem UL-Kennzeichen auf dem Produkt gelten die Informationen dieses Dokuments zur Einhaltung der Zertifizierungsbedingungen von Underwriters Laboratories Inc. (UL) für USA und Kanada.

en In conjunction with the UL mark on the product, the information in this document applies for fulfilling the certification conditions of Underwriters Laboratories Inc. (UL) for USA and Canada.

es En relación con el marcado UL en el producto es válida la información de este documento respecto al cumplimiento de las condiciones de certificación de Underwriters Laboratories Inc. (UL) para Estados Unidos y Canadá.

fr Les informations de ce document, associées au marquage UL figurant sur le produit, s'appliquent aux Etats-Unis et au Canada en vue du respect des conditions de certification d'Underwriters Laboratories Inc. (UL).

it Per l'osservanza delle condizioni di certificazione dei Underwriters Laboratories Inc. (UL) per USA e Canada sono valide, unitamente all'identificazione UL sul prodotto, le informazioni riportate in questo documento.

sv I kombination med UL-märkningen på produkten motsvarar informationen i detta dokument certifieringskraven från Underwriters Laboratories Inc. (UL) för USA och Kanada.

Soft start/quick exhaust valve en

Note the following instructions and the English information on the rear.



Note

Technical specifications on the product may show different values in other documents. In the case of UL-certified products, the differing technical specifications in this documentation always apply first.

General user documentation is provided with the product.

The UL-certification usually refers to the product as a component and not to its installation or to the use of the product in a machine/system.

- When installing and operating this product, take into account all applicable safety requirements, legislation, regulations and standards, for example the National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canada), the regulations of the US American Federal Authority OSHA.

Distributeur de mise sous pression et d'échappement fr

Tenir compte des remarques suivantes et des informations en anglais figurant au dos.



Nota

Les caractéristiques du produit peuvent varier d'un document à l'autre. Les caractéristiques techniques divergentes du présent document s'appliquent toujours en priorité pour les produits certifiés UL.

Une documentation générale destinée à l'utilisateur est jointe au produit.

La certification UL concerne habituellement le produit en tant que composant et non son installation ou l'utilisation du produit dans une machine / installation.

- Lors de l'installation et du fonctionnement de ce produit, respecter toutes les consignes de sécurité, lois, réglementations, codes, normes et références, comme par exemple National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Canada), directives de l'autorité fédérale des Etats-Unis OSHA.

Trycksättnings- och avluftningsventil sv

Följ anvisningarna nedan och informationen på engelska på baksidan.



Information

Den tekniska informationen om produkten kan variera i andra dokument. Vid UL-certifierade produkter gäller alltid avvikande tekniska specifikationer i detta dokument i första hand.

Allmän användardokumentation medföljer produkten.


UL-certifieringen relaterar vanligtvis till produkten som komponent och inte till dess installation eller användning i en maskin/anläggning.

- Vid installation och drift av den här produkten, ta hänsyn till alla gällande säkerhetskrav, lagar, regler, koder, normer och standarder, exempelvis National Electrical Code (USA), Canadian Electrical Code (Kanada), den amerikanska federala myndigheten OSHA:s bestämmelser

Soft start/quick exhaust valve

This product is recognized by UL. Representative samples of this component have been evaluated by UL and meet applicable UL requirements.

UL approval information

Product category code	Y10Z2 (USA), Y10Z8 (Canada)
File number	MH19482
Considered standards	UL 429, 5th edition, C22.2 No. 139-1982, 2nd edition
UL mark	



Note

Fitting and commissioning to be carried out by qualified personnel only in accordance with the operating instructions.

Such qualified personnel must have several years of training and experience in installing and commissioning electrical and pneumatic industrial control systems.

- Please observe the applicable safety requirements and standards.

Conversion or extension of the product with modules, for which the Recognized Component Mark of UL does not apply, will lead to loss of the UL certification.

- Contact Festo if you require information on UL-certified modules.

Only for connection to a NEC Class 2 supply

Raccorder Uniquement a un circuit de Classe 2

This device is intended to be used with a Class 2 power source or Class 2 transformer in accordance with UL1310 or UL1585.

As an alternative a LV/C (Limited Voltage/Current) power source with one of the following properties can be used:

- This device shall be used with a suitable isolating source such that the maximum open circuit voltage potential available to the product is not more than 24 V DC and the current is limited to a value not exceeding 8 amperes measured after 1 minute of operation.
- This device shall be used with a suitable isolating source in conjunction with a fuse in accordance with UL248. The fuse shall be rated max. 4 A and be installed in the 24 V DC power supply to the device in order to limit the available current.

Note that, when more than one power supply or isolating device is used, connection in parallel is not permitted.

en

Extracts)* from the UL report:

Conditions of acceptability:

In determining the acceptability of these valves in the end-use, the following shall be determined:

- These valves are to be factory installed within a suitable housing or mounted in a guarded and protected location to prevent accidental contact in end-use product since the Impact Test was not performed.
- These valves are intended to be energized only from a suitable 24 Vdc, NEC Class 2 source of supply.
- The valve leads/connectors/terminals are intended to be factory-wired only.
- The suitability of any mating fluid connector shall be determined in the end product.
- These valves are intended to be used on a regulated pressure system with the maximum ratings as noted on the valve body.
- The suitability of the adaptor for the manometer shall be determined in the end-use product.

)* taken over essentially without important changes